



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACION**

**November / novembre / noviembre 2010**

**JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS  
*AB INITIO***

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

もんだいA — 高校の ぶんかさい

1. D
2. F
3. A
4. A
5. D
6. B
7. C
8. B
9. E
10. D
11. D
12. C
13. A

もんだいA: [13 てん]

もんだいB — 私のしごと

- 14. A
- 15. D
- 16. C
  
- 17. 正しい 東京に来て (完全正答 1てん)
- 18. 正しい いちばんに かんがえています (完全正答 1てん)
- 19. 正しい オーストラリアに (完全正答 1てん)
- 20. 正しくない 日本へ帰ってから (完全正答 1てん)
- 21. 正しくない 2000人ぐらいの人に (完全正答 1てん)
  
- 22. 好きなしごとを 見つけてください
- 23. 聞くのが じょうずなこと

もんだいB: [10 てん]

もんだいC — 旅行 (広島とひめじへ)

24. D

25. H

26. F

27. G

28. A, E, F  
(順不同)

[3 てん]

29. よこ

30. にわ

31. さんぽを しました or さんぽ

32. むかし

33. 海の中にあります

34. むかしの きものを きることができました

35. バスで 行きました

36. (八月に) おしろまつりが あるからです

もんだいC: [15 てん]

もんだいD — びょういんボランティア

37. B

38. B

[2 てん]

39. 短作文

文体 フォーマル

内容 次の5つ

- そうじをする(ベッドや車いすを きれいにする)
- びょう気の人と いっしょに あるく
- コンサート会場のじゅんびをする
- ペットのいぬを つれてくる
- しごとの後で かべ新聞を作る

時制は過去形。

高得点をとるには、タスクを効果的に達成している必要がある。例えば、タスクに合った情報を順序よく、読みやすい字で、適切な文体で書いていなければいけない。

情報の数	得点幅
1つ	[1-2] 点
2つ	[3-4] 点
3つ	[5-6] 点
4つ	[7-8] 点
5つ	[9-10] 点

いくつの情報が書けているかで、得点幅を決め、効果的な書き方をしているかで、上または下の得点に最終決定する。しかし、正しくない情報があったら減点する。

**採点基準**

- 基本的に情報数で評価する。
- 小さな文法ミスは、減点対象としない。
- 時制や内容などがタスクと合っていない場合は、最高 6 点とする。
- 本文の一部を写していても、それが必要な情報であり、全体的にうまくつながりをもたせて書けていればよい。
- 必要な情報が全て書けているが、文体が不適切な時は、9 点。

**[10 てん満点]**

**もんだいD: [12 てん]**

**ごうけい [50 てん]**

---